

<<百万英镑>>

图书基本信息

书名：<<百万英镑>>

13位ISBN编号：9787544705981

10位ISBN编号：7544705986

出版时间：2008-6

出版时间：译林出版社

作者：(美)马克·吐温

页数：317

译者：张友松

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<百万英镑>>

### 内容概要

富豪之家的两兄弟，从银行取出面额为一百万英镑的钞票，籍以此验证各自的理论。

一个认为，这样一张钞票对穷人毫无价值；另一个认为，仅拥有这样一张钞票（不兑现），就可以过上上等人的生活。

他们选中了一个身无分文的年轻人作为试验品。

于是，这个小伙子经济上的突变，引起了生活方式的改变。

他人的种种误解，命运的重重转机，他将如何去面对这突如其来的全新生活呢？

&hellip;&hellip;

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

## 作者简介

马克·吐温 (Mark Twain 1835 ~ 1910)，美国作家。

本名塞缪尔·朗赫恩·克莱门斯。

马克·吐温是其笔名。

出生于密西西比河畔小城汉尼拔的一个乡村贫穷律师家庭，从小出外拜师学徒。

当过排字工人，密西西比河水手、南军士兵，还经营过木材业、矿业和出版业，但有效的工作是当记者和写作幽默文学。

马克·吐温是美国批判现实主义文学的奠基人，世界著名的短篇小说大师。

他经历了美国从“自由”资本主义到帝国主义的发展过程，其思想和创作也表现为从轻快调笑到辛辣讽刺再到悲观厌世的发展阶段。

他的早期创作，如短篇小说《竞选州长》(1870)、《哥尔斯密的朋友再度出洋》(1870)等，以幽默、诙谐的笔法嘲笑美国“民主选举”的荒谬和“民主天堂”的本质。

中期作品，如长篇小说《镀金时代》(1874，与华纳合写)、代表作长篇小说《哈克贝里·费恩历险记》(1886)及《傻瓜威尔逊》(1893)等，则以深沉、辛辣的笔调讽刺和揭露像瘟疫般盛行于美国的投机、拜金狂热，及暗无天日的社会现实与惨无人道的种族歧视。

《哈克贝里·费恩历险记》通过白人小孩哈克跟逃亡黑奴吉姆结伴在密西西比河流浪的故事，不仅批判封建家庭结仇械斗的野蛮，揭露私刑的毫无理性，而且讽刺宗教的虚伪愚昧，谴责蓄奴制的罪恶，并歌颂黑奴的优秀品质，宣传不分种族地位人人都享有自由权利的进步主张。

作品文字清新有力，审视角度自然而独特，被视为美国文学史上具划时代意义的现实主义著作。

19世纪末，随着美国进入帝国主义发展阶段，马克·吐温一些游记、杂文、政论，如《赤道环行记》(1897)、中篇小说《败坏了哈德莱堡的人》(1900)、《神秘来客》(1916)等的批判揭露意义也逐渐减弱，而绝望神秘情绪则有所伸长。

马克·吐温被誉为“美国文学中的林肯”。

他的主要作品已大多有中文译本。

## <<百万英镑>>

### 书籍目录

编者的言 卡拉维拉斯县 驰名的跳蛙 田纳西的新闻界 我最近辞职的事实 经过火车上 人吃人 纪闻 有关大宗牛肉合同事件 我怎样编辑农业报 竞选州长 我给参议员当秘书的经历 神秘的访问 一个真实的故事 麦克威廉士夫妇 对膜性喉炎的经验 爱德华·密尔士和乔治·本顿的故事 麦克威廉士太太和闪电 法国人大决斗 稀奇的经验 被偷的白象 谈撒谎艺术 的没落加利福尼亚人的故事 与移风易俗者同行 他是否还在人间 百万英镑 狗的自述 三万元的遗产 败坏了赫德莱堡的人

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

## 章节摘录

卡拉维拉斯县著名的跳蛙 我的一个朋友从东部写信给我，我按照他的嘱咐访问了性情随和、唠唠叨叨的老西蒙·惠勒，去打听我那位朋友的朋友，利奥尼达斯·斯迈利的下落：我在此说说结果吧。

我暗地里有点疑心这个利奥尼达斯·斯迈利是编出来的；也许我的朋友从来不认得这么一个人，他不过揣摩着如果我向老惠勒去打听，那大概会使他回想到他那个丢脸的吉姆·斯迈利，他会鼓劲儿唠叨着什么关于吉姆的该死的往事，又长又乏味，对我又毫无用处，倒把我腻烦得要死。如果安的这种心，那可真是成功了。

在古老的矿区安吉尔小镇上那家又破又旧的小客栈里，我发现西蒙·惠勒正在酒吧间火炉旁边舒舒服服打盹，我注意到他是个胖子，秃了顶，安详的面容上带着引人欢喜的温和质朴的表情。他惊醒过来，向我问好。

我告诉他我的一个朋友委托我打听一位童年的挚友，名叫利奥尼达斯·斯迈利，也就是利奥尼达斯·斯迈利牧师，听说这位年轻的福音传道士一度是安吉尔镇上的居民，我又说，如果惠勒先生能够告诉我任何关于这位利奥尼达斯·斯迈利牧师的情况，我会十分感激他的。

西蒙·惠勒让我退到一个角落里，用他的椅子把我封锁在那儿，这才让我坐下，滔滔不绝地絮叨着从下一段开始的单调的情节。

他从来不笑，从来不皱眉，从来不改变声调，他的第一句话就用的是细水长流的腔调，他从来不露丝毫痕迹让人以为他热衷此道；可是在没完没了的絮叨之中却始终流露着一种诚挚感人的语气，直率地向我表明，他想也没有想过他的故事有哪一点显得荒唐或者离奇；在他看来，这个故事倒真是事关重大，其中的两位主角也都是在勾心斗角上出类拔萃的天才人物。

对我来说，看到一个人安闲自得地信口编出这样古怪的奇谈，从不露笑，这种景象也是荒谬绝伦的了。

我先前说过，我要他告诉我他所了解的利奥尼达斯·斯迈利牧师的情况，他回答如下。

我随他按他自己的方式讲下去，一次也没有打断他的话。

“从前，这儿有一个人，名叫吉姆·斯迈利，那时候是1949年冬天，也许是1950年春天，我记不准了。

不知怎么的，我怎么会想到冬又想到春呢，因为我记得他初来矿区的时候，大渠还没有完工，反正，不管怎么样吧，他是你从来没见过的最古怪的人，总是找到一点什么事就来打赌，如果他能找到什么人跟他对赌的话；要是他办不到，他情愿换个个儿。

只要对方称意，哪一头都合适，只要他赌上了一头，他就称心了。

可是他很走运，出奇地走运，多少次总是他赢的。

他总是准备好了，单等机会；随便提起哪个碴，他都没有不能打赌的，正像我刚才跟你说的，你可以随便挑哪一头。

如果遇到赛马，赛完时你会发现他发了财，或者输得精光；遇到狗打架，他要打赌；遇到猫打架，他要打赌；遇到小鸡打架，他要打赌；哎，即使遇到两只小鸟停在篱笆上，他也要跟你赌哪一只先飞走；要是遇上野营布道会，那他是经常要到的，他会在沃克尔牧师身上打赌，他认为沃克尔牧师是这一带最擅长劝善布道的，可也真是的，牧师真是位善心的人。

甚至如果他看见一个金龟子在走，也会跟你打赌要多久它才会走到它要去的地方。

如果你答应他了，他会跟着那个金龟子走到墨西哥，不过他不会去弄清楚它要到哪儿去或者在路上走多久。

这儿的许多小伙子都见过这个斯迈利，都能跟你谈起他的事情。

哎，他这个人，什么都要赌，这个倒霉透了的家伙。

有一回，沃克尔牧师的妻子得重病，躺了好久，仿佛他们都救不了她了；可是有一天早晨，牧师来了，斯迈利问起她身体怎样，牧师说好多了，感谢上帝无限慈悲，她身子轻松多了，靠老天保佑，她还会好的。

斯迈利想也没想先说：“唔，我愿意赌上两块半，她不会好，怎么也不会好的。”

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

“这个斯迈利有一匹牝马，小伙子们管它叫‘十五分钟弩马’，不过这是闹着玩的，你知道。

尽管它走得这么慢，又总是得气喘啦，马腺疫啦，要不就是肺病啦，还有这个那个毛病的，斯迈利倒常在它身上赢钱。

他们常常开头先让它二三百码，然后算它在比赛。

可是到了比赛临了那一截，它总是会激动起来，不要命似的，欢腾着迈步过来啦。

它会柔软灵活地撒开四蹄，一会儿腾空，一会儿跑到栅栏那边，踹起好多灰尘，而且要闹腾一大阵，又咳嗽，又打喷嚏，又淌鼻涕，可它总是正好先出一头颈到达看台，跟你计算下来的差不离儿。

“他还有一只小不点儿的小叭儿狗，瞧那样子，你会认为一钱不值，只好随它去摆出要打架的神气，冷不防偷点什么东西。

可是只要在它身上压下赌注，它就是另外一种狗了。

它的下巴会伸出来，像轮船的前甲板似的，牙齿也龇出来，像火炉似的闪着凶光。

别的狗也许要来对付它，吓唬它，咬它，让它摔两三跤，可是安德鲁·杰克逊，这是那条狗的名字，安德鲁·杰克逊从来不露声色，像是心安理得，也不指望有什么别的，另一面的赌注于是一个劲地加倍呀加倍，直到钱全拿出来了，这时候，猛然间，它会正好咬住另外那条狗的后腿弯，咬紧了不放，不只是咬上，你明白，而是咬紧了不放，直到他们认输，哪怕要等上一年。

斯迈利拿这条狗打赌，最后总是赢家。

直到有一回他套上了一条狗，这条狗压根没有后腿，因为都给圆锯锯掉了，等到事情闹得够瞧的了，钱都拿出来了，它要施展最得意的招数了，它这才一下子看出它怎么上了当。

这条狗怎么，打个比方说，被诓进门了，于是露出诧异的样子，后来就有点像泄气了，它再也不想打赢了，终于给弄得凄惨地脱了一层皮。

它朝斯迈利望了一眼，仿佛说它的心都碎了。

这完全是斯迈利的错，不该弄出这么一条没后腿的狗来施展招数，它打架主要依靠这一招，于是它一瘸一拐地走了一会儿，躺下死了。

它是条好狗，这个安德鲁·杰克逊，它要是活下去，它会给自己扬名的，因为它有本事，它有天才——我知道它有才，因为它从来没有得到过好机会，可是像它这样在那种条件下能用这种办法打架的狗，如果说它没有才气，那也说不过去。

我一想到它最后的一仗，想到打成了那个样子，总是觉得难过。

“唔，这个斯迈利还养了些速耗子的小猎狗，小公鸡，雄猫，还有形形色色的东西，闹得你不安，你无论拿出什么东西，他都会有跟你那个凑成一对的东西来跟你打赌。

有一天，他捉住了一只青蛙，把它带回家来了，他说他打算教育它。

于是一连三个月他什么事也不干，只管待在他的后院里，教那只青蛙学会蹦蹦跳跳。

你可以拿得稳，他也真让它学会了。

他只要在那只青蛙背后轻轻戳一下，接下去你就会看见它在半空里打转，像个油炸面饼圈，你会瞧见它翻一个筋斗，也许翻两个，如果它起跳得顺当的话，跳下来时四爪落地，稳稳当当，跟猫一样。

他让它跳起来去捉苍蝇，并让它经常练习，所以，凡是它看得见的苍蝇，每一次都能捉住。

斯迈利说，青蛙所需要的全靠教育，它差不多什么都办得到，我倒也相信他。

嗨，我瞧见过他把丹尼尔·韦伯斯特放在这块地板上，丹尼尔·韦伯斯特是这只青蛙的名字，他大喊一声，‘苍蝇，丹尼尔，苍蝇！’

‘你连眨眼也来不及，它就一下子跳起来，捉住柜台那儿的一只苍蝇，又噗的一声重新落在地板上，扎扎实实，像一团泥巴。

它落下来以后还用后脚搔脑袋旁边，若无其事，仿佛它做的就是随便哪只青蛙也会做的，没有一点儿稀奇。

你从来没见过像它这样又谦虚又耿直的青蛙，尽管它有那么高的天赋。

等到要公公正正肩并肩比跳的时候，它能一蹦老远，让你见过的它的任何同类都比不上。

肩并肩比跳是它的拿手好戏，你明白吧；遇到这种情形，斯迈利只要还有一分钱，也会在它身上押个赌注。

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

斯迈利觉得他的青蛙神气得不得了，他也应当觉得自豪，那些走南闯北、哪儿都去过的人全说它压倒了他们所见过的任何青蛙。

“啊，斯迈利把这个畜生放在一个有洞的小方匣子里，有时还常把它带到镇上打个赌。

有一天，有一个家伙，在矿区上人地生疏的一个家伙，偶然碰见斯迈利和他那只匣子，说：

“你那个匣子里装的什么东西？”

“于是斯迈利带着点漫不经心的口气说：“也许是只鸚鵡，也许是只金丝雀，也许吧，不过它都不是，它不过是一只青蛙。

“那个家伙拿过匣子，仔细地瞧了瞧，把它转过来转过去，然后说，“唔，倒也是的。

啊，它有什么用处？”

“啊，”斯迈利随口不当回事地说，“它只有一个用处，我认为，在卡拉维拉斯县它能比随便哪只青蛙都跳得远。

“那个家伙又拿起匣子，又仔仔细细瞧了很久，于是把它还给斯迈利，不慌不忙地故意说，“哦，我看不出这只青蛙有哪一点比别的青蛙好一点。

“也许你看不出，”斯迈利说，“也许你了解青蛙；也许你不了解青蛙，也许你有经验，也许你不过是业余玩玩的，可以这么说吧。

总之，我有我的看法，我愿意赌四十元，它能比卡拉维拉斯县随便哪只青蛙都跳得远。

“那个家伙琢磨了一会，像有点为难似的，然后说，“啊，我是个外乡人，我没有青蛙，要是我有一只青蛙，我愿意跟你打赌。

“于是斯迈利说，“那没有关系，那没有关系，要是你愿意拿着我的匣子待一会儿，我就去给你找一只青蛙来。

于是那个家伙拿起匣子，把他的四十元和斯迈利的放在一起，坐下来等着。

……

## <<百万英镑>>

### 编辑推荐

《百万英镑（插图本）》讲述的是一个落魄的青年意外得到一笔横财，于是他的生活起了翻天覆地的变化……马克·吐温是美国批判现实主义文学的奠基人，世界著名的短篇小说大师。

他经历了美国从“自由”资本主义到帝国主义的发展过程，其思想和创作也表现为从轻快调笑到辛辣讽刺再到悲观厌世的发展阶段。

被誉为“美国文学中的林肯”。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>